

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

第3/2006號審計長批示

Despacho da Comissária da Auditoria n.º 3/2006

審計長行使澳門特別行政區第11/1999號法律第十四條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第17/2000號行政法規修改的第8/1999號行政法規第十二條及第98/2000號行政長官批示的規定，作出本批示。

授予一切所需權力予本署綜合事務局代局長鄭覺良，以便代表澳門特別行政區審計署為立約人，與“慧科訊業有限公司”簽訂有關取得網上新聞及資訊服務合同。

二零零六年八月十六日

審計長 蔡美莉

二零零六年八月十七日於審計署

綜合事務局代局長 鄭覺良

Usando da faculdade conferida pelo artigo 14.º da Lei n.º 11/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2000 da Região Administrativa Especial de Macau e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 98/2000, a Comissária da Auditoria manda:

São delegados no director, substituto, da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos, Cheang Koc Leong, todos os poderes necessários para representar o Comissariado da Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da aquisição de notícia *on-line* e serviços informáticos, a celebrar com a «Sociedade de informação Wisers, Limitada».

16 de Agosto de 2006.

A Comissária, *Choi Mei Lei Fatima*.

Comissariado da Auditoria, aos 17 de Agosto de 2006. — O Director da DSAG, substituto, *Cheang Koc Leong*.

立法會輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

議決摘錄

Extractos de deliberações

根據一九九三年九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零六年七月二十七日及八月九日議決所批准的立法會二零零六年財政年度本身預算之修改。

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se as alterações do orçamento privativo da Assembleia Legislativa para o ano económico de 2006, autorizadas por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Julho e 9 de Agosto do mesmo ano:

二零零六財政年度第三次修改預算

3.ª alteração do orçamento privativo referente ao ano de 2006

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	撥入 Reforço	撥出 Anulação
	經常開支 Despesas correntes		
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02-03-02-02	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>	\$ 80,000.00	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05-04-00-00-13	各項負擔的備用撥款 <i>Dotação provisional p/encargos diversos</i>		\$ 80,000.00
	合計 <i>Total</i>	\$ 80,000.00	\$ 80,000.00